



OTE VIRANHALTIJAPÄÄTÖKSESTÄ  
UTDRAG FRÅN  
TJÄNSTEINNEHAVARBESLUT

Julkaisupäivämäärä/Publiceringsdatum: 6.12.2024  
sähköiselle ilmoitustaululle / på elektroniska anslagstavlan

Vastaanottaja/Mottagare: Hakija / Sökanden: [REDACTED]

Lähetetty sähköpostitse/Skickat per e-post: 4.12.2024  
Lähetetty kirjeitse/Skickat per brev: 4.12.2024

Oikaisuvaatimusviranomainen/Omprövningsmyndighet:  
Loviisan kaupungin elinkeino- ja infrastruktuurilautakunta/  
Näringslivs- och infrastrukturnämnden i Lovisa stad

Otteen oikeaksi todistaa/Utdragets riktighet bestyrks av

04.12.2024

*Maria Lindroos*  
Maria Lindroos

toimistosiihteeri/byråsekreterare

Vireillepanija/Sökanden



**Loma-asuntotontin nro 145 vuokraoikeuden siirto / Att överföra arrenderätt till semesterbostadstomt nr 145**

Selostus/Redogörelse

Hakija on pyytänyt, että loma-asuntotontin nro 145 maanvuokrasopimus siirrettäisiin [REDACTED] le, koska tontilla olevat rakennukset ovat siirtyneet hänen omistukseensa 5.11.2024 päivätyn saantokirjan mukaan.

/

Sökanden har anhållit att arrendeavtalet för semesterbostadstomten nr 145 skall överföras på [REDACTED] eftersom byggnaderna på tomten har övergått i hans ägo genom överlåtelseinstrument daterat 5.11.2024.

Perustelut/Motiveringar

Loma-asuntotontti kuuluu tilaan Lappom RN:o 434-410-1-66. Vuokrasopimus päättyy 31.12.2042. Mainitun vuokraoikeuden siirtämiselle ei ole esteitä. Vuokraoikeuden siirrosta on ilmoitettava kuukauden kuluessa omistajan vaihdoksesta vuokranantajalle.

/

Semesterbostadstomten hör till lägenheten Lappom Rnr 434-410-1-66. Arrendetiden utgår 31.12.2042. Det föreligger inga hinder att överföra arrenderätten för nämnda semesterbostadstomt på sökanden. Inom en månad från ägobyttet bör arrendegivaren meddelas om överlåtelsen av arrenderätten.

Päätös/Beslut

Loviisan kaupunki hyväksyy, että loma-asuntotontin nro 145 maanvuokrasopimus siirretään hakijalle.

/

Lovisa stad godkänner att arrendeavtalet för semesterbostadstomt nr 145 överförs till sökanden.

Päiväys ja allekirjoitus  
Datum och underskrift

Loviisa 4.12.2024

Lovisa 4.12.2024

*Päätös on järjestelmäallekirjoitettu. /  
Beslutet är undertecknat i systemet.*

Antti Piippo  
Maankäyttöinsinööri  
Markanvändningsingenjör



VIRANHALTIJAPÄÄTÖS  
TJÄNSTEINNEHAVARBE SLUT

Maankäyttöinsinööri / Markanvändningsing. 04.12.2024 § 30/2024

---

Jakelu/Distribution

Hakija / Sökanden  
Elinkeino- ja infrastruktuurilautakunta /  
Näringslivs- och infrastrukturnämnden

Julkisesti nähtävillä sähköisellä ilmoitustaululla / Offentligt  
framlagt på elektroniska anslagstavlan: 6.12–27.12.2024



## OIKAISUVAATIMUSOHJEET

Tähän päätökseen tyytymätön voi tehdä kirjallisen oikaisuvaatimuksen. Päätökseen ei saa hakea muutosta valittamalla tuomioistuimeen.

### Oikaisuvaatimusoikeus

Oikaisuvaatimuksen saa tehdä:

- se, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa (*asianosainen*), sekä
- kunnan jäsen.

### Oikaisuvaatimusaika

Oikaisuvaatimus on tehtävä 14 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista.

Oikaisuvaatimus on toimitettava Loviisan kaupungin kirjaamoon määräajan viimeisenä päivänä ennen kirjaamon aukioloajan päättymistä.

*Asianosaisen* katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, seitsemän päivän kuluttua kirjeen lähettämisestä. Käytettäessä tavallista sähköistä tiedoksiantoa *asianosaisen* katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, kolmantena päivänä viestin lähettämisestä.

*Kunnan jäsenen* katsotaan saaneen päätöksestä tiedon seitsemän päivän kuluttua siitä, kun pöytäkirja on nähtävänä yleisessä tietoverkossa.

Tiedoksisaantipäivää ei lueta oikaisuvaatimusaikaan. Jos oikaisuvaatimusajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, joului- tai juhannusaatto tai arkilauantai, saa oikaisuvaatimuksen tehdä ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

### Oikaisuvaatimusviranomainen

Viranomainen, jolle oikaisuvaatimus tehdään, on se Loviisan kaupungin toimielin, jonka alla päätöksen tehnyt viranhaltija toimii.

Kirjaamon yhteystiedot:  
Postiosoite: PL 77, 07901 Loviisa  
Käyntiosoite: Mariankatu 12 A  
Sähköpostiosoite: kaupunki@loviisa.fi  
Puhelinnumero: 019 555 555

Kirjaamon aukioloajat ovat:  
ma–ke 9–11.30 ja 12.30–15  
to 9–11.30 ja 12.30–17  
pe 9–11.30 ja 12.30–15

### Oikaisuvaatimuksen muoto ja sisältö

Oikaisuvaatimus on tehtävä kirjallisesti. Myös sähköinen asiakirja täyttää vaatimuksen kirjallisesta muodosta.

Oikaisuvaatimuksessa on ilmoitettava:

- päätös, johon haetaan oikaisua
- miten päätöstä halutaan oikaistavaksi
- millä perusteella oikaisua vaaditaan.

Oikaisuvaatimuksessa on lisäksi ilmoitettava tekijän nimi, kotikunta, postiosoite ja puhelinnumero.

Jos oikaisuvaatimuspäätös voidaan antaa tiedoksi sähköisenä viestinä, yhteystietona pyydetään ilmoittamaan myös sähköpostiosoite.

### Pöytäkirja

Päätöstä koskevia pöytäkirjan otteita ja liitteitä voi pyytää Loviisan kaupungin kirjaamosta.



## ANVISNINGAR OM HUR MAN BEGÄR OMRÖVNING

Den som är missnöjd med detta beslut kan begära omprövning skriftligt. Ändring i beslutet får inte sökas genom besvär hos domstol.

### Rätt att begära omprövning

Omprövning får begäras av:

- den som beslutet avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (*part*), och
- kommunmedlemmar.

### Tidsfrist för begäran om omprövning

Omprövning ska begäras inom 14 dagar från delfåendet av beslutet.

Begäran om omprövning ska lämnas in till **Lovisa stads registratorskontor** senast under tidsfristens sista dag innan registraturen stänger.

En part anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet sändes, om inte något annat visas. Vid vanlig elektronisk delgivning anses parten ha fått del av beslutet den tredje dagen efter att meddelandet sändes, om inte något annat visas.

En kommunmedlem anses ha fått del av ett beslut sju dagar efter det att protokollet fanns tillgängligt i det allmänna datanätet.

Dagen för delfåendet räknas inte med i tidsfristen för begäran om omprövning. Om den sista dagen för omprövningsbegäran infaller på en helgdag, självständighetsdagen, första maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag, får omprövning begäras den första vardagen därefter.

### Omprövningsmyndighet

Omprövning begärs hos det Lovisa stads organ under vilket tjänsteinnehavaren som fattat beslutet lyder.

Registratorkontorets kontaktinformation:

Postadress: PB 77, 07901 Lovisa  
Besöksadress: Mariegatan 12 A  
E-postadress: kaupunki@loviisa.fi  
Telefonnummer: 019 555 555

Registraturen är öppen:  
måndag–onsdag 9–11.30 och 12.30–15  
torsdag 9–11.30 och 12.30–17  
fredag 9–11.30 och 12.30–15



---

**Omrövningsbegärans form och innehåll**

Omrövning ska begäras skriftligt. Också elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I omrövningsbegäran ska uppges:

- det beslut i vilket omrövning begärs
- hurdan omrövning som begärs
- på vilka grunder omrövning begärs.

I omrövningsbegäran ska dessutom uppges namnet på den som har begärt omrövning samt personens hemkommun, postadress och telefonnummer.

Om omrövningsbeslutet får delges som ett elektroniskt meddelande ska också e-postadress uppges.

**Protokoll**

Protokollsutdrag och bilagor som gäller beslutet kan begäras hos Lovisa stads registratorskontor.